

### L'ouverture au-delà de l'Union Européenne.



L'écrire c'est bien, agir c'est mieux....

Ce n'est pas la première fois que j'ai l'occasion de mettre en avant la volonté d'ouverture de l'Association Européenne des Sports Bourgogne-Franche-Comté à d'autres cultures, à d'autres régions d'Europe

et au-delà, à d'autres partenariats sportifs.

Le millésime 2018 marque à coup sûr une avancée dans ce domaine avec la tentative d'associer le club de football de Guimaraes (Portugal), nouvelle ville jumelle de Dijon, à la rencontre franco-allemande de clubs de quartiers populaires de Dijon et de Mayence, villes jumelles depuis plus de 60 ans.

Cette rencontre, amicale cela va de soi, s'inscrivait tout naturellement dans les dispositifs « Printemps de l'Europe » de la ville et « Joli mois de mai » de la région. L'annonce de l'aide financière de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) ayant tardé, le club de Guimaraes a déclaré forfait, n'ayant pas eu le temps matériel de se préparer.

Nous reprendrons ce projet car les partenaires portugais sont très motivés et la présence à Dijon d'une forte communauté portugaise nous encourage à le faire.

Octobre 2018, l'AES est associée aux manifestations organisées par le Landessportbund de Rhénanie-Palatinat et l'Association de l'Amitié germano-tunisienne de la province du Cap Bon de NABEUL à l'occasion du renouvellement de la signature de la charte de coopération entre les deux organisations.

L'opportunité de prendre une part active à ce nouveau partenariat sportif s'est traduite par le recrutement de participants français au séminaire de formation de cadres pour les rencontres sportives multinationales qui se déroulait à NABEUL du 3 au 9 octobre et le déplacement d'une petite délégation du bureau de l'AES.

Notre présence à la course de l'Amitié organisée par l'association tunisienne, les contacts pris avec les autorités locales et les responsables sportifs locaux nous permettent d'envisager de futurs échanges avec les organismes sportifs de cette nouvelle région partenaire.

2018 restera dans la courte histoire de l'AES l'année où l'écrit (la co-signature de la charte de coopération en Tunisie) et l'action (le séminaire tri-national de formation de cadres et la course

de l'Amitié à NABEUL) se conjuguent pour illustrer, grâce au soutien de nos partenaires institutionnels, ville, région, OFAJ, notre volonté d'ouverture.

Le Président de l'AES  
Robert LACROIX

### L' AES était invitée au 50ème anniversaire du jumelage entre le Landessportbund de Rhénanie Palatinat et l'Association de l'Amitié Germano-Tunisienne de la Région du Cap Bon (Tunisie).

Ce premier contact officiel avec un partenaire Tunisien, nous a permis d'examiner les possibilités de coopération future entre nos trois organisations.

Un séminaire franco-germano-tunisien de formation de cadres pour les rencontres sportives multinationales s'est tenu pendant la semaine du 3 au 9 octobre 2018 sur le thème : « Sport et apprentissage Interculturel ». Ce séminaire était subventionné par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, une première, dans le cadre des échanges Nord-Sud.

Sept jeunes et une encadrante, le président et quatre membres de l'AES composaient la délégation française.



Nous avons été chaleureusement accueillis par nos homologues et avons pris part à de nombreuses réunions de travail.

Des rencontres officielles nous ont permis de mieux connaître nos hôtes et comment la Tunisie fonctionne. Le point d'orgue, fut atteint le samedi lors de la signature officielle de la charte de coopération, placée sous le patronage du Secrétaire d'état à la jeunesse et au sport et de la gouverneur du district de Nabeul.

Les jeunes ont participé le dimanche matin à la traditionnelle course de l'amitié où se sont distingués les participants allemands et français.

Le lundi nous nous sommes tous retrouvés à l'école hôtelière de Hammamet où trois équipes

mixtes de jeunes ont préparé un repas servi par les élèves en formation.

L'après midi, chacun a pu visiter la vieille ville fortifiée du bord de mer.

Il nous reste à concrétiser cette charte qui va dans le sens de notre ouverture sur d'autres cultures et des relations d'amitié que nous souhaitons établir entre les sportifs des régions partenaires.

### Félicitations à Françoise Elloy décorée par le Consul Général d'Allemagne à Lyon de la Croix de l'Ordre National du Mérite allemand.

### Neuf lycéens lauréats du prix Pierre De Coubertin

Inspiré du Prix Pierre de Coubertin récompensant les bacheliers allemands méritants à la fois sur le plan scolaire, sportif et l'engagement bénévole dans la vie citoyenne, le Prix Lycéens Bourgogne-Franche-Comté 2018 a été attribué à des élèves, filles et garçons de la Région BFC et du Luxembourg.

Organisé par l'Association Européenne des Sports (AES) en lien avec la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement du Luxembourg (LASEP), 9 lycéens se sont retrouvés du 10 au 14 juillet au Centre de Rencontres Internationales et de séjours de Dijon sur le thème des valeurs du sport, du fair-play et de l'Olympisme

C'est ainsi que Lilian Bouveresse du lycée Joseph Fourier à Auxerre, Nils Ossette du lycée Gustave Courbet à Belfort, Emma Costantini du lycée Jules Haag à Besançon, Lina Djelilate du lycée Emiland Gauthey à Chalon-sur-Saône, Karine Mielcarek du lycée François Mitterrand à Château-Chinon, Claire Seillier du lycée Edouard Belin à Vesoul, Charlie Khun – Lejla Mujkic – Olivier Welscher du lycée Michel Rodange à Luxembourg ont été sélectionnés.

Accueillis au Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté, les 9 lauréats, ambassadeurs de leur lycée et de leur région, ont reçu de Mme Laetitia Martinez vice présidente du Conseil Régional, représentant Madame la Présidente de la Région Bourgogne-Franche-Comté, le diplôme du prix lycéens Pierre de Coubertin 2018.

La médaille du Comité Français Pierre de Coubertin a été remise à chaque lauréat par Jean Pierre Papet, représentant la Présidente du Comité Régional Olympique et Sportif de Bourgogne-Franche-Comté, au musée Olympique de Lausanne.

### A NOTER SUR VOTRE AGENDA 2019

18-20 janvier

Journées franco-allemandes « CAPOEIRA » à Mayence.

22 mars

18-19h Assemblée générale de l'AES.

22-24 mars

Bourse de partenariats sportifs à DIJON.

29 mai-2 juin

Rencontre tri-nationale de jeunes à DIJON.

15 juin

Nuit des Musées à Mayence.

Fin juin

Journées de Rhénanie-Palatinat à DIJON

## Suite prix Pierre de Coubertin

Enrichie d'activités diverses telle l'escalade, la sensibilisation sur le handicap avec le club de la JDA basket-fauteuils, une réflexion sur « les couleurs de la victoire », la semaine franco-luxembourgeoise restera longtemps dans la mémoire des lauréats 2018.

En 2019 le Prix lycéens Pierre de Coubertin sera au minimum tri-national avec des lycéens bourguignons-francs-Comtois, du Land de Rhénanie-Palatinat et de Komarom -Esztergom (Hongrie).

## Rencontre Institutionnelle AES-LSB Klingenthal (Alsace) du 5 au 7 Septembre 2018.

C'est une réunion importante, qui depuis plus de 20 ans, permet aux bureaux des deux associations de faire le point sur les actions entreprises dans l'année et de préparer celles de l'année à venir.

Nous nous sommes interrogés sur le positionnement de la Thuringe, jumelée avec la Franche-Comté et qui se pose des questions pour rejoindre la nouvelle région Bourgogne - Franche-Comté. Nous souhaitons tous qu'elle nous rejoigne compte-tenu des liens tissés entre les deux Länder et avec de nombreux partenaires Bourguignons et francs-Comtois.



Ont été passés en revue les programmes réalisés en 2018, dont la Bourse d'échanges de mars. Le Prix Pierre de Coubertin, la rencontre de jeunes au mois de Mai avec un nouvel invité, le Portugal, qui n'a malheureusement pas pu se déplacer.

Daniel Mouret, permanent pédagogique de l'OFAJ et directeur Administratif du bureau des relations Internationales au LSB nous a présenté les nouvelles règles de financement des rencontres organisées avec le soutien de l'OFAJ.

Les projets 2019 ont été discutés, l'accent étant mis sur les rencontres de jeunes avec notamment l'organisation d'une rencontre à Klingenthal. L'ouverture du prix Pierre de Coubertin 2019 à de nouveaux partenaires a été envisagée.

Nous avons rencontré à Strasbourg, les responsables de la Fédération Sportive et Culturelle de France. La coopération avec cet organisme nous paraît souhaitable dans la perspective d'un élargissement du recrutement des participants aux rencontres que nous organisons avec nos différents partenaires.

En conclusion, nous avons vécu une rencontre studieuse et conviviale, dense et riche d'enseignements.

## L'AES au Forum International de Trèves les 21 et 22 septembre 2018

A l'initiative du Landessportbund Rheinland Pfalz (LSB/RLP), l'Association Européenne des Sports

## Voeux de l'AES

Les membres du conseil d'administration de l'AES vous souhaitent une excellente année de coopération avec vos partenaires de nationalités et de cultures différentes.

de Bourgogne-Franche-Comté (AES) a participé au forum franco-germano-hongrois « Intégration des migrantes et migrants dans le sport » qui s'est tenu à l'Académie Européenne des sports du LSB/RLP à Trèves (Trier) les 21 et 22 septembre 2018.

L'objectif de ce projet consiste à identifier de nouvelles sources de motivation et de promotion de l'engagement volontaire des migrants, en particulier des femmes, dans le sport, pas seulement comme pratiquant(e)s mais aussi comme dirigeants et arbitres.

Trente jeunes Allemands, Français et Hongrois dont des jeunes réfugiés ont travaillé sur ce thème et défini des orientations.

Si les jeunes (14 à 26 ans) représentent le plus fort pourcentage de réfugiés bénévoles dans le sport, ils deviennent au fil du temps des interlocuteurs importants, des médiateurs linguistiques et culturels ainsi que des relais pour l'intégration de nouvelles personnes réfugiées. Des initiatives telles que « nager à l'attention des femmes musulmanes » doivent se développer car le sport est un trait d'union permanent qui traverse toutes les frontières. Mesdames et messieurs Norbert NEUSER, député européen - Georg BERNARDING, ancien maire de Trèves et président de l'Académie Européenne des Sports, madame le Docteur Claudia EIDE, responsable de l'intégration par le sport - Alois STROH, vice-président de la fédération sportive de football - Helmut LOENENBACH du LSB/RLP - Lorant HORVATHY et Gabriella NAGY représentants de la région Komarom Esztergom en Hongrie, - Samira MAHI MOUSSA - Begija SULSIC, et l'AES ont participé aux échanges et contribué en compagnie des jeunes à la réussite de ce forum.

Ce projet a été conçu et développé par le pôle européen Jeunesse du Landessportbund grâce au soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

## Nicolas BOIVIN, stagiaire à l'AES se présente...

Je suis Nicolas Boivin, étudiant en 2ème année de DEUST (diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques) à l'UFR STAPS de Dijon. Cette formation me permet d'être apte à gérer (organiser et animer) les activités physiques et sportives.

J'effectue au sein de l'AES pour la deuxième année consécutive du 3 octobre 2018 jusqu'au 30 avril 2019 un stage qui a pour objectif, de m'impliquer dans la gestion d'une association, de mettre en place différents projets et activités et d'en assurer le suivi.

## Appel à cotisation pour 2019

Consultez le site de l'AES.

## Remerciements

Ces rencontres ont été financées par :  
- la Région Bourgogne-Franche-Comté  
- l'Office franco-allemand pour la jeunesse  
- la ville Dijon  
- le Comité français Pierre de Coubertin  
- la Confédération des Sports Rhénanie-Palatinat

## Rencontre franco-germano-polonaise handisport du 22 au 27 septembre dans le Jura

«J'ai apprécié ce séjour à Lamoura dans un site particulièrement vert du Jura qui nous a offert un chaleureux moment de convivialité.»



Je dirais que notre installation dans ce chalet « Ecole des neiges » était bien approprié pour recevoir nos trois délégations pendant 5 jours. Le personnel et le gîte furent très accueillants.

Ce fut une belle initiative que vous avez su organiser conjointement avec les allemands, les polonais et nos français. Cela faisait un joli groupe de d'une cinquantaine de participants au total dont un staff d'accompagnateurs très sympathiques des trois pays, avec les traducteurs. Gisela et moi-même de français allemand et polonais. Ainsi que Paloma la traductrice professionnelle Allemande qui se distinguait en allemand et le Polonais.

Ce tout étant placé sous la responsabilité de votre Président de la Ligue de Handisport de Bourgogne-Franche-Comté.

Nous fîmes des sorties intéressantes comme découvrir le lac de Lamoura. Ce qu'il a de spécifique c'est qu'il est en train de disparaître à cause d'une certaine herbe buveuse d'eau qui l'assèche. Un jour celui-ci étant assez étendu va en être recouvert en totalité. Sa biodiversité est assez spécifique en plantes et animaux qui l'habitent. Jadis les habitants venaient creuser aux alentours des fosses pour venir extraire de la tourbe pour leur chauffage.

Pour moi cette invitation à aider bénévolement



cette organisation m'aura donné une forte idée du bienfait de ce que la ligue a voulu montrer par cette rencontre. Cette organisation programmée depuis plus de deux ans reprise en partie pour la finalité du projet par de nouveaux dirigeants a, malgré quelques ennuis passagers, pris une tournure finale opérationnelle parfaite dans cet écrivin du site de Lamoura que personne n'oubliera.

Merci à toi Dominique de m'avoir invité, merci à ton Président, à Gisela la sympathique compagne. Je tiens à assurer au groupe de ces enfants ma sympathie émue, leur disant toute ma joie de les avoir connus.»

Joseph PARCZYNSKI

## ASSOCIATION EUROPEENNE DES SPORTS BOURGOGNE - FRANCHE-COMTE

Palais des sports Jean-Michel Geoffroy  
17 rue Léon Mauris - 21000 DIJON  
Tél : 03 80 48 84 57  
Email : contact@ae-sports.eu  
Site : www.ae-sports.eu